

# APLIKASI KAMUS BAHASA ARAB-INDONESIA DAN INDONESIA-ARAB BERBASIS ANDROID

Rasyid Sabirin<sup>1</sup>, Syaiful Taufik Watabetta<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Dosen Fakultas Teknik Program Studi Teknik Informatika

<sup>2</sup>Mahasiswa Program Studi Teknik Informatika  
Universitas Dayanu Ikhsanuddin Baubau

<sup>1</sup>rasyidsabirin.saw@gmail.com

## ABSTRACT

*A dictionary is a form of information to know the words and grammatically of each region or country. The meaning of words in the dictionary can help in knowing what new meaning. This study aims to develop an Indonesian-Arabic and Arabic-Indonesian dictionary-based android as a media to know the meaning of. System development this software developed for providing facilities to users in search of the sense of the word equipped with images and how to read arabic, making it easier to learn it. The Applications has been created can help the user to know the meaning of words in Indonesian and Arabic that comes with the picture and how to read the word.*

*Keywords: Dictionary, android, Arabic, Indonesian.*

## ABSTRAK

Kamus adalah bentuk informasi untuk mengetahui kata dan tata bahasa dari masing-masing daerah ataupun negara. Makna kata-kata didalam kamus dapat membantu dalam mengetahui makna perkataan baru. Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan perangkat lunak kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android sebagai media untuk mengetahui makna kata. Pengembangan sistem perangkat lunak ini dikembangkan untuk memberikan kemudahan kepada penggunaanya dalam mencari arti kata yang dilengkapi dengan gambar dan cara membaca bahasa Arab, sehingga memudahkan dalam mempelajarinya. Aplikasi yang telah dibuat dapat membantu pengguna untuk mengetahui arti kata dalam bahasa Indonesia dan Arab yang dilengkapi dengan gambar dan bagaimana cara membaca kata tersebut.

Kata Kunci : Kamus, android, Arab, Indonesia.

## 1. PENDAHULUAN

Android adalah sistem operasi berbasis Linux yang dipergunakan sebagai pengelola sumber daya perangkat keras, baik untuk ponsel, smartphone dan juga PC tablet. Secara umum Android adalah platform yang terbuka (*Open Source*) bagi para pengembang untuk menciptakan aplikasi mereka sendiri untuk digunakan oleh berbagai piranti bergerak.

Bahasa didefinisikan dengan beragam pengertian dari beragam jenis bahasa. Sebagian mengatakan, bahasa adalah perkataan-perkataan yang diucapkan atau dituliskan, dan juga alat komunikasi bagi manusia dan sebagai kata benda. Untuk itu bahasa merupakan unsur terpenting dalam berkomunikasi, dengan belajar bahasa kita dapat memahami kemudian menyampaikan informasi. Salah satunya adalah pengetahuan penggunaan bahasa Arab yang sudah mulai diberikan pada masyarakat umum.. Selain itu, bahasa merupakan tanda yang jelas dari kepribadian yang baik maupun yang buruk, tanda yang jelas dari keluarga dan bangsa, tanda yang jelas dari budi kemanusiaan [1].

Bahasa Arab ( *اللغة العربية* *al-lughah al-'Arabīyah*, atau secara ringkas *عربى* *'Arabī*) adalah salah satu bahasa Semitik Tengah, berkerabat dengan bahasa Ibrani dan bahasa-bahasa Neo Arami. ia dituturkan oleh lebih dari 280 juta orang sebagai bahasa pertama, yang mana sebagian besar tinggal di timur tengah dan Afrika Utara. bahasa ini adalah bahasa resmi dari 25 negara, dan merupakan bahasa peribadatan dalam agama Islam karena merupakan bahasa yang dipakai oleh Al-Qur'an.

Memahami suatu bahasa diperlukan waktu untuk belajar dan memahami arti dari bahasa yang dimaksud. Oleh karena itu mempelajari bahasa dibutuhkan sebuah media pembelajaran baik itu yang dilakukan oleh guru bahasa atau media elektronik lainnya yang mendukung proses belajar bahasa misalnya kamus elektronik. Pengembangan kamus elektronik sudah umum digunakan dengan menggunakan aplikasi berbasis android.

Penelitian yang telah dilakukan tentang aplikasi kamus android antara lain, perancangan pembuatan aplikasi kamus bahasa Arab berbasis android adalah aplikasi yang dirancang untuk membantu proses penerjemahan kosakata dari Indonesia ke bahasa Arab. aplikasi ini bertujuan

selain dapat menterjemahkan bahasa juga mempermudah dalam mempelajari bahasa itu sendiri, dan kekurangan dari aplikasi ini ialah hanya menerjemahkan bahasa Indonesia ke bahasa Arab dan tidak untuk sebaliknya [2].

Penelitian selanjutnya dengan judul aplikasi kamus aneka bahasa daerah berbasis smartphone android adalah Kamus android dengan menggunakan basisdata SQLite yang merupakan satu keunggulan dari kelengkapan sistem android, sudah mendukung dasar *sql language*. SQLite bersifat *embedded database* memudahkan pengembang aplikasi android. Keunggulan dari SQLite memiliki kompatibilitas yang tinggi, mudah diaplikasikan pada aneka platform, tidak membutuhkan proses server tersendiri untuk mengakses data dan telah mendukung standar sintak *sql Data Definition Language (DDL)* dan *Data Manipulation Language (DML)*. Kekurangan dari Aplikasi ini adalah hanya menerjemahkan bahasa dari beberapa bahasa yang diinginkan pengguna tanpa menampilkan gambar ataupun keterangan dari kata yang dicari [3].

Berdasarkan pembahasan di atas dibutuhkanlah sebuah aplikasi android yang mana dapat memberikan kemudahan, semangat serta minat untuk mempelajari bahasa Arab itu sendiri, baik untuk kalangan pelajar, maupun masyarakat. Untuk itu dibutuhkan aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android, dimana aplikasi ini tidak hanya menerjemahkan kata tetapi juga dapat menampilkan gambar dari kata yang diterjemahkan sekaligus memberikan keterangan bagaimana cara membaca kosakata dalam bahasa Arab.

## 2. TINJAUAN PUSTAKA

### 1. Kamus

Definisi kamus menurut beberapa ahli yaitu kamus merupakan khazanah perbendaharaan kata suatu bahasa yang menggambarkan tingkat peradaban bangsa pemiliknya [4]. Kamus adalah buku yang berisi keterangan tentang arti kata-kata [5]. Sedangkan Kamus yaitu buku acuan yang memuat kata dan ungkapan yang biasanya disusun menurut abjad berikut keterangan tentang maknanya [6].

Dari definisi kamus diatas dapat disimpulkan bahwa kamus merupakan sebuah buku yang memuat kata atau istilah yang disusun menurut abjad berikut keterangan dan maknanya. Kamus digunakan untuk memberikan informasi dan juga dapat dijadikan suatu media belajar untuk memahami dan menerjemahkan istilah dari suatu bahasa. Namun pada saat ini kamus yang beredar justru menyulitkan karena pengguna harus mencari arti dari istilah kata tersebut secara manual dan sulit dibawa kemana-mana karena ukurannya tebal dan berat sehingga dirasa kurang efektif dalam penggunaannya [7].

## 2. Alat – Alat Pengembangan Sistem

### a. Analisis Sistem

Untuk mendukung berhasilnya suatu sistem yang diharapkan, maka perlu suatu analisis terhadap sistem yang akan dikembangkan. Untuk itu perlu diketahui apa itu analisis sistem menurut [8].

Analisis sistem adalah pakar dalam mengidentifikasi masalah dan menyiapkan dokumentasi tertulis mengenai cara komputer membantu pemecahan masalah. Sistem analisis bekerja sama dengan pemakai (*user*) mengembangkan sistem baru dan memperbaiki sistem yang ada sekarang ini.

Tahap analisis sistem dilakukan setelah tahap perencanaan sistem (*Sistem planning*) dan sebelum tahap desain sistem (*Design sistem*).

Pada tahap analisis sistem terdapat langkah-langkah dasar yang harus dilakukan dan harus dilakukan oleh analisis sistem sebagai berikut :

1. *Identify*, yaitu mengidentifikasi masalah.
2. *Understand*, yaitu memahami kerja dari sistem yang ada.
3. *Analyze*, yaitu menganalisis sistem.
4. *Report*, yaitu membuat laporan hasil analisis.

### b. Kebutuhan Sistem

Jenis kebutuhan fungsional berisi proses-proses apa saja yang nantinya dilakukan oleh sistem. Kebutuhan fungsional juga berisi informasi-informasi apa saja yang harus ada dan dihasilkan oleh sistem.

#### 1. Kebutuhan Non fungsional (*Non functional Requirement*)

Tipe kebutuhan nonfungsional berisi properti perilaku yang dimiliki oleh sistem, meliputi : operasional, *security*, informasi, dan kinerja.

### c. Analisis Kelayakan Sistem

#### 1. Kelayakan Teknis

Kelayakan teknis menyoroti kebutuhan sistem yang telah disusun dari aspek teknologi yang akan digunakan.

#### 2. Kelayakan Operasional

Kelayakan operasional menyangkut beberapa aspek. Untuk disebut layak secara operasional, usulan kebutuhan sistem harus benar-benar bisa menyelesaikan masalah pelanggan, informasi yang dihasilkan oleh sistem harus merupakan informasi yang benar-benar dibutuhkan oleh pengguna tepat pada saat pengguna menginginkannya.

#### 3. Kelayakan Ekonomi

Untuk menganalisis kelayakan ekonomi digunakan kalkulasi yang dinamakan *Cost Benefit Analysis* atau Analisis Biaya dan Manfaat. Tujuan dari analisis biaya dan manfaat ini adalah untuk memberikan gambaran kepada pengguna apakah manfaat yang diperoleh dari sistem baru lebih mahal dibandingkan dengan biaya yang dikeluarkan.

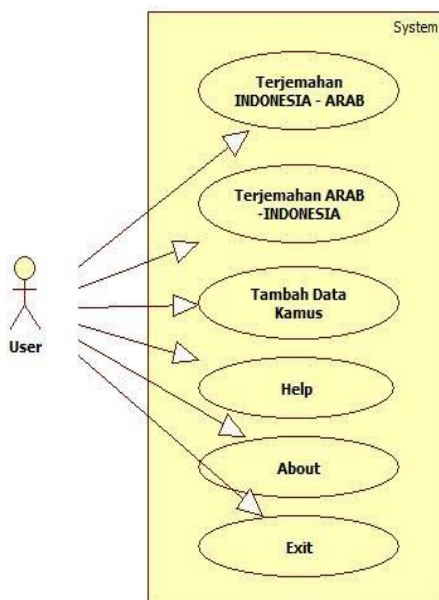
**3. Android**

Android adalah sistem operasi untuk telepon seluler yang berbasis Linux. Android menyediakan platform terbuka bagi para pengembang untuk menciptakan aplikasi mereka. Android merupakan generasi baru platform mobile yang memberikan kesempatan kepada pengembang untuk melakukan pengembangan sesuai dengan yang diharapkan.

Aplikasi android dapat dikembangkan pada berbagai sistem operasi, diantaranya adalah Windows XP/Vista/7, Mac OS X (Mac OS X 10.48 atau yang lebih baru) dan Linux 10. Sejak dirilis pertama kali pada September 2008, sistem operasi mobile Android telah banyak mengalami perbaikan fitur yang membuat Android terdiri dari beberapa versi [9].

**3. METODOLOGI PENELITIAN**

Use Case Diagram adalah diagram yang menunjukkan fungsionalitas suatu sistem. Use case menggambarkan bagaimana sistem tersebut berinteraksi dan menjelaskan sistem secara fungsional.



Gambar 1. Use Case Diagram

Use case diagram diatas menjelaskan bahwa User dapat menjalankan menu yang ada pada aplikasi seperti terjemahan kata dalam bahasa Arab-Indonesia ataupun sebaliknya. Selanjutnya terjemahan kata adalah menu yang menampilkan tentang pencarian terjemahan kata baik itu Indonesia-Arab ataupun sebaliknya.

Pada menu tambah data sistem akan menampilkan menu untuk menginput kosakata baru baik Indonesia-Arab ataupun Arab-Indonesia. Help merupakan menu yang menampilkan bagaimana cara menggunakan aplikasi kamus. About adalah menu yang menampilkan informasi aplikasi. Exit merupakan menu untuk keluar dari aplikasi.

**4. HASIL DAN PEMBAHASAN**

Perancangan interface adalah bagian yang penting dalam membangun sebuah aplikasi. Perancangan dilakukan untuk menggambarkan, merencanakan, dan membuat sketsa atau pengaturan dari beberapa elemen yang terpisah ke dalam satu kesatuan yang utuh dan berfungsi. Perancangan merupakan hasil transformasi dari analisa ke dalam perancangan yang nantinya akan di implementasikan.

Hal penting yang menjadi perhatian pada perancangan adalah bahwa rancangan yang dibuat diharapkan dapat digunakan dengan mudah oleh semua pengguna smartphone android. Selain itu beberapa hal yang harus diperhatikan antara lain adalah kinerja program yang baik dalam mengoperasikan aplikasi yang dibuat. Berikut adalah beberapa rancangan antar muka aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis Android :



Gambar 2. Tampilan Awal



Gambar 3. Tampilan Kosakata Indonesia-Arab



Gambar 4. Tampilan Pencarian kata Indonesia-Arab



Gambar 6. Tampilan Tambah Data



Gambar 5. Tampilan Kosakata Arab-Indonesia

## 5. KESIMPULAN

Kesimpulan dari penelitian aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android adalah :

1. Aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android yang telah dibuat dapat memberikan kemudahan kepada pengguna untuk mempelajari dan mengetahui arti kata dari bahasa Arab ke bahasa Indonesia ataupun sebaliknya. Aplikasi kamus ini juga memberikan keterangan berupa gambar serta cara membaca kata dalam bahasa Arab.
2. Aplikasi kamus bahasa Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab berbasis android dapat memudahkan dalam pencarian kata bahasa Arab dan Indonesia, dan dapat menambah kata baru ke dalam kamus.

**DAFTAR PUSTAKA**

- [1] Afifah, Nur., Santoso, Budi Tri., Yuliana, Mike. 2010. *Pembuatan Kamus Elektronik Kalimat Bahasa Indonesia dan Bahasa Jawa untuk Aplikasi Mobile Menggunakan Interpolation Search*. Tugas Akhir. PENS-ITS, Keputih, Sukolilo, Surabaya.
- [2] Septiawan, Arif Tri. 2012. *Pengenalan Dan Pembelajaran Cara Membaca Alquran (Ilmu Tajwid) Berbasis Android Mobile*. Surakarta : Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- [3] Ibnu, P. 2012. *Aplikasi Kamus Bahasa Indonesia-Jawa-Jawa Krama Berbasis Android*. Skripsi. Jogjakarta: STIMIK AMIKOM.
- [4] Alwi Hasan. 2003. *Rancang Bangun Aplikasi Kamus Digital*. Bandung: Informatika.
- [5] Poerwadarminta, W.J.S. 2005. *Aplikasi Kamus Android pada Smartphone*. Universitas Surabaya, Surabaya.
- [6] Hoetomo. 2005. *Panduan Materi Bahasa Arab dan Kamus Terjemahan*. Jurnal tugas akhir, Jakarta.
- [7] Ibrahim, Ahmad bin. 2002. *Perkamusan Melayu: Suatu Pengenalan*, Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- [8] Laudon, Kenneth C., Laudon, Jane P. 2010. *Management Information Systems (11<sup>th</sup> Edition)*. New Jersey : Pearson Prentice Hall.
- [9] Arifianto, T., 2011, *Membuat Interface Aplikasi Android Lebih Keren dengan LWUIT*, Andi Offset, Yogyakarta.